

Les outils de l'expression

1

Activités / Loisirs

Vous voulez :

Utilisez :

Souligner la régularité de l'activité → **VERBE do + QUANTIFICATEUR + ACTIVITÉ**

Je fais du pastel. **I do some pastel drawing.**
 Je fais un peu de sport tous les jours. **I do a little sport every day.**
 Vous faites de l'escalade ? **Do you do any climbing? ***
 Vous faites beaucoup de bricolage ? **Do you do a lot of DIY?**
 * Notez ici any dans la question.

Souligner l'idée de mouvement → **go + V -ing**

Je fais souvent du VTT. **I often go mountain-biking.**
 Tu vas quelquefois à la pêche ? **Do you ever go fishing?**
 On a fait de la voile l'été dernier. **We went sailing last summer.**

Décrire l'activité elle-même, ou ajouter la notion de temps / un repère dans le temps

→ **have been + V -ing**

Ça ne fait que deux ans environ que je fais du char à voile. **I've only been sand-yachting for a couple of years.**
 Je fais de la planche à voile depuis l'âge de douze ans. **I've been windsurfing since I was about twelve.**

Pour certains sports, pour la musique

→ **play + NOM**

Je fais du tennis. **I play tennis.**
 Je fais du piano / du violon. **I play the piano / the violin.**

Exemples d'activités

camping	le camping	mountain-biking	le VTT
caving	la spéléo	painting	la peinture
climbing	l'escalade	paragliding	le parapente
cycling	le vélo	reading	la lecture
dancing	la danse	roller-skating	le roller
DIY [dirar'war]	le bricolage	surfing	le surf
drawing	le dessin	sailing	la voile
fishing	la pêche	scuba diving	la plongée
gardening	le jardinage	swimming	la natation
hang-gliding	le deltaplane	walking	la marche
hiking	la randonnée	water-skiing	le ski nautique
horse-riding	l'équitation	windsurfing	la planche à voile
hunting	la chasse	motorbiking	la moto
(ice) skating	le patinage (sur glace)		
TV is their only entertainment.		La télé est leur seule distraction.	

Les outils de l'expression

2

Approbation / Désapprobation

Notez bien la formulation / agree with (je suis d'accord avec)

■ PRISE DE POSITION

Je pense qu'on devrait se limiter...

Je dirais que...

Je crois que...

À mon avis, les hommes conduisent mieux que les femmes.

En ce qui me concerne / Quant à moi...

Ce que je veux dire, c'est qu'un choix plus grand ne signifie pas de meilleurs programmes.

■ APPROBATION

Je suis d'accord avec vous.

Je pense que vous avez raison.

C'est vrai.

Tu as raison.

J'approuve cette décision de réduire les impôts.

■ DÉSAPPROBATION

Je ne suis pas d'accord.

Je ne partage pas cette opinion.

C'est faux.

Je ne suis pas partisan de limiter les contenus.

Je suis également contre certaines de ces scènes de violence.

Je n'aime pas du tout qu'on me donne des ordres.

Si j'avais une critique à faire, c'est...

■ INDIFFÉRENCE

C'est une façon de voir.

On peut dire ça.

Si tu veux.

I think we should limit ourselves to.

I'd say...

I believe that...

In my view / To my mind men drive better than women.

As far as I'm concerned / For my part...

What I mean is / The point is, a wider choice doesn't lead to better programmes.

I agree with you.

I think you're right.

That's true.

You're right.

I approve of the decision to reduce taxes.

I don't agree.

I don't share that view.

That's wrong.

I would be against limiting the contents.

I would disapprove of limiting the contents.

I also object to some of the violent scenes.

I also disapprove of some of the violent scenes.

I object to being given orders.

If there's one thing I would find fault with, it's...

One thing I would criticize, is...

That's one way of looking at it.

You could say that.

If you like.

Voir aussi Suggestion / Accord / Désaccord, Fiche 30.

Les outils l'expression

3

Aspect physique

Pour questionner sur le physique de quelqu'un, utilisez :
What does he/she look like?
(Comment est-il/elle ?)

Description objective

• taille (*height*) / silhouette (*figure*) / poids (*weight*)

big	grand et fort	slim	mince
broad-shouldered	de forte carrure	narrow-shouldered	étroit de carrure
of average height	de taille moyenne	of average build	de corpulence moyenne
tall	grand	small / short	petit
well-built	bien bâti	thin / lean	maigre
fat	gros	skinny	maigrichon
plump	grassouillet	slight	menu
put on weight	prendre du poids	lose weight	perdre du poids
stout	corpulent	puny	chétif
sturdy	vigoureux	frail	fragile
thickset	trapu	slender	élancé

• cheveux (*hair*)

fair	blond	straight	raide
dark-haired	brun	curly	frisé
red-haired	roux	wavy	ondulé

Her hair is short. Elle a les cheveux courts.

• âge (*age*)

an old man	un vieil homme	a young person	un jeune
middle-aged	entre deux âges	elderly	âgé
in his/her thirties	dans les 30 ans	young people	les jeunes
a teenager	un adolescent	the young	les jeunes

She's in her teens. C'est une adolescente.

Description subjective

attractive	séduisant	unprepossessing	peu avenant
beautiful ⁽¹⁾	belle	handsome ⁽²⁾	beau
exquisite	ravissant	pretty ⁽¹⁾	jolie, mignonne
good-looking	beau / belle	ugly	très laid
		plain	quelconque

She's not bad-looking. Elle n'est pas mal.
She's all right. Elle n'est pas terrible.

Les syllabes accentuées sont surlignées.

⁽¹⁾ Pour le sexe féminin seulement.

⁽²⁾ Pour le sexe masculin seulement.

Les outils l'expression

4

Capacité / Possibilité matérielle

Les formulations varient selon la situation (passée, présente, à venir...) et si la capacité est permanente ou ponctuelle.

Vous voulez exprimer :

Utilisez :

Une capacité / une possibilité matérielle dans une situation présente

→ *can + V*
→ *manage to + V / succeed in + V-ing*

Je crois que je peux traduire ça.
Je n'arrive jamais à retenir...
J'arrive rarement à économiser.

I think I can translate this.
I can never remember...
I hardly ever succeed in saving.

• autres nuances

→ *be able to / be unable to*
→ *be incapable of + V-ing*

Il ne sait même pas cuisiner.
Je ne peux pas venir.
Je suis incapable d'économiser.

He isn't even able to cook.
I'm unable to come.
I'm incapable of saving.

Une capacité / une possibilité permanente dans le passé

→ *could + V*

Quand elle était jeune, elle pouvait danser toute la nuit.

When she was young, she could dance all night.

Une capacité / une possibilité ponctuelle dans le passé

→ *be able to / be unable to*
→ *manage to / succeed in*

Elle a réussi à élever six enfants.

She was able to / She managed to bring up six children.

Comment y es-tu arrivé ?
Je n'ai même pas réussi à...

How did you manage to do it?
I wasn't even able to...

Domage que tu n'aies pas pu prendre de vacances.

Pity you didn't succeed in taking a holiday.

→ *couldn't + V*

Je n'ai même pas pu empoigner le fusil.

I just couldn't pick up the gun.

Une capacité / une possibilité dans le futur

→ *can + V*
→ *will be able to*
→ *manage to / succeed in*

Je ne peux pas téléphoner demain.
Ils pourront faire leurs achats en ligne.

I can't phone tomorrow.
They'll be able to do their shopping electronically.

Je ne pourrai pas partir.

I won't be able to go.

Capacité / Possibilité imaginée

→ *could + V / would be able to*

Je suis sûr que je pourrais économiser.

I'm sure I'd be able to save.

Je ne pourrais pas m'en sortir...

I'm sure I could save.

I wouldn't be able to cope...

⁽¹⁾ Pour une capacité / une possibilité ponctuelle, *could* est impossible dans une phrase affirmative ou interrogative ; on utilise alors *manage to*.

Les outils de l'expression

5

Caractère (1)

Repérez dans chaque mot ou chaque ensemble la syllabe accentuée, à l'aide de l'élément surligné.

Positif, fort

ambitious ambitieux
 brainy doué
 brave courageux
 brilliant brillant
 broad-minded large d'esprit
 carefree insouciant
 clever intelligent
 confident sûr de soi
 creative créatif
 determined déterminé
 dynamic dynamique
 energetic énergique
 hard-headed réaliste
 hard-working travailleur
 idealistic idéaliste
 imaginative imaginatif
 intelligent intelligent
 level-headed équilibré, réfléchi
 compassionate compatissant
 modest modeste
 patient patient
 principled à principes
 realistic réaliste
 self-motivated très motivé
 sensible raisonnable
 sensitive sensible
 single-minded résolu, acharné
 strong-minded déterminé, résolu
 strong-willed volontaire
 unprejudiced sans préjugés
 up-to-date à la page
 cheerful gai

Négatif, faible

unambitious sans ambition
 dim bouché, obtus
 cowardly lâche
 dull terne
 narrow-minded borné
 anxious anxieux
 stupid sot
 self-conscious complexe
 unimaginative sans imagination
 indecisive indécis
 lethargic apathique
 dreamy rêveur
 lazy paresseux
 down-to-earth terre-à-terre
 unimaginative sans imagination
 stupid stupide, bête
 hot-headed exalté
 merciless, ruthless impitoyable
 conceited vaniteux
 impatient impatient
 unprincipled sans scrupules
 idealistic idéaliste
 disheartened découragé
 foolish pas raisonnable
 thick-skinned peu sensible
 absent-minded distrait
 weak-minded irrésolu
 weak-willed velléitaire, faible
 prejudiced plein de préjugés
 old-fashioned vieux jeu
 glum renfrogné

Les outils de l'expression

6

Caractère (2)

Repérez dans chaque mot ou chaque ensemble la syllabe accentuée à l'aide de l'élément surligné.

Positif, fort

caring bienveillant
 charming charmant
 cheerful gai
 courteous courtois
 down-to-earth simple
 open-minded ouvert
 easy-going facile à vivre
 even-tempered d'humeur égale
 extrovert extraverti
 friendly aimable
 fun amusant
 generous généreux
 gentle doux, aimable
 good-humored bon caractère
 helpful serviable
 kind gentil
 mild-mannered doux
 nice gentil, sympa
 optimistic optimiste
 outgoing ouvert
 pleasant sympathique
 positive positif
 relaxed décontracté
 reliable fiable
 self-confident sûr de soi
 sociable sociable
 sweet doux
 tactful plein de tact
 talkative bavard
 tolerant tolérant
 straight forward direct
 unpretentious sans prétention
 modest modeste
 laid-back décontracté
 lovely génial
 unselfish désintéressé
 warm-hearted chaleureux
 welcoming accueillant
 witty spirituel

Négatif, faible

spiteful malveillant
 irritating agaçant
 sulky boudeur
 rude grossier
 snobby snob
 stuck-up bêcheur
 touchy susceptible
 moody lunatique
 withdrawn renfermé
 unfriendly peu aimable
 boring ennuyeux
 mean avare (US : méchant)
 violent violent
 bad-tempered mauvais caractère
 irritable irritable
 nasty méchant
 rude grossier
 unfriendly pas gentil
 pessimistic pessimiste
 reserved réservé
 unpleasant désagréable
 negative négatif
 awkward gauche
 unreliable peu fiable
 shy / timid timide
 unsociable sauvage
 harsh dur
 tactless peu délicat
 withdrawn renfermé
 intolerant intolérant
 fussy compliqué
 boastful vantard
 self-important suffisant
 obsessive maniaque
 unbearable insupportable
 selfish égoïste
 cold froid
 unwelcoming peu accueillant
 dull lourd

Les outils l'expression

Cause / Conséquence

Ne confondez pas :
- la **cause**, c'est-à-dire la raison,
l'origine, le motif...
- la **conséquence**, c'est-à-dire
l'effet, le produit, le résultat.

La cause

■ FORMULATIONS DE BASE

- **due to** The cancellation was **due to** unforeseen circumstances.
Il y a eu annulation en raison de circonstances imprévues.
That's **due to** the fact that...
C'est dû au fait que...
- **thanks to** **Thanks to** medical advances...
Grâce aux progrès en médecine...
- **because** ...**because** I don't really rate what's on.
...parce que je n'apprécie guère ce qui passe.
- **because of** We're late **because of** the traffic.
On est en retard à cause de la circulation.
- **as/since** **As I'm** a journalist...
Since I'm a journalist...
Comme je suis journaliste...

■ AUTRES NUANCES

- **owing to** **Owing to** my experience...
En raison de mon expérience...
- **on account of** **On account of** having five brothers...
Comme j'ai cinq frères...
- **as a result of** Many houses were damaged **as a result of** the storm.
De nombreuses maisons ont été endommagées
à cause de la tempête.

La conséquence

■ FORMULATIONS DE BASE

- **bring about** Unforeseen circumstances **brought about** the cancellation.
Des circonstances imprévues ont entraîné l'annulation.
- **so** **So** they have an incredible choice.
Ils ont donc un choix incroyable.

■ AUTRES NUANCES

- **lead to** A wider choice doesn't **lead to** better programmes.
Un choix plus large ne signifie pas de meilleurs programmes.
- **result in** A wider choice doesn't **result in**...
Un choix plus large n'entraîne pas...
- **give rise to** Inflation **gave rise to** higher unemployment.
L'inflation entraîna un chômage plus élevé.
- **therefore** He's talented and **therefore** he'll succeed.
Il a du talent, par conséquent il réussira.

Les outils l'expression

Certitude / Incertitude

Repérez les tournures, les
adverbes et les modaux qui
servent à exprimer la certitude
de la plus forte ◀▶ à l'incertitude ◀▶.

S'il s'agit d'une situation présente ou de l'avenir :

- | | |
|--|---|
| Je suis sûr qu'elle a raison. | ◀▶ I'm sure she's right. |
| Elle doit avoir raison. | ◀▶ She must be right. |
| Je suis sûr qu'il trouvera un jour une solution. | ◀▶ I'm sure he'll find a solution one day. |
| Puisque le but est évidemment de gagner. | ◀▶ As your aim, obviously / of course / clearly , is to win. |
| On travaillera certainement moins. | ◀▶ We'll certainly be working less. |
| Tu as sans doute raison. | ◀▶ You're probably right. |
| Je n'aurai probablement pas le temps. | ◀▶ I probably won't have the time. |
| Il est vraisemblable qu'on passera du temps... | ◀▶ It's very likely that we'll spend time... |
| Les cartes à puce auront probablement remplacé l'argent liquide. | ◀▶ Smart cards will probably have replaced cash. |
| Les transports publics devraient être mieux organisés. | ◀▶ Public transport should be better organized / will probably be better organized . |
| Peut-être qu'il est déçu. | ◀▶ He may feel disappointed. |
| Peut-être que j'irai à la fac. | ◀▶ Perhaps I'll go to university. |
| Peut-être que c'est vrai. | ◀▶ It could be true. |
| Ça pourrait être vrai. | ◀▶ It might be true. |
| Je suppose que ça ne sera pas dur. | ◀▶ I suppose it won't be difficult. |
| Dans 50 ans il se peut que les vendeurs aient disparu. | ◀▶ In 50 years' time shop-assistants might have disappeared . |

S'il s'agit d'une situation passée :

- | | |
|--|--|
| Je suis sûr qu'elle a raté son train. | ◀▶ I'm sure she's missed her train. |
| Il s'est manifestement trompé. | ◀▶ He's obviously made a mistake. |
| Elle a sûrement dû rater son train. | ◀▶ She must have missed her train. |
| Ce n'est pas possible qu'il m'ait vu. | ◀▶ He can't have seen me. |
| Ils ont dû penser que c'était à cause de la chaleur. | ◀▶ They must have thought it was the heat. |
| La voiture a bien dû tomber en panne des dizaines de fois. | ◀▶ The car must have broken down dozens of times. |
| Il s'est probablement trompé de bus. | ◀▶ He's probably taken the wrong bus. |
| Je suis à peu près sûr qu'il a fait médecine. | ◀▶ I'm fairly sure he studied medicine. |
| Peut-être a-t-elle raté son train. | ◀▶ Perhaps she's missed her train. |
| Elle a pu rater son train. | ◀▶ She may have missed her train. |
| Il s'est peut-être trompé de bus. | ◀▶ He could have taken the wrong bus. |
| Peut-être a-t-elle raté son train. | ◀▶ She might have missed her train. |

Les outils l'expression

Comparaison

Notez la forme des comparatifs et des superlatifs de supériorité selon la longueur de l'adjectif. Repérez les adverbes que l'on ajoute souvent aux éléments de comparaison.

À l'aide de comparatifs

■ FORMULATIONS DE BASE

C'était plus facile là-bas.
Ce n'était pas aussi difficile.
C'est moins cher à long terme.
L'eau était beaucoup plus chaude.

C'est beaucoup plus difficile.
Les perspectives à long terme sont meilleures.

■ AUTRES NUANCES

C'est beaucoup moins dangereux.

Ça reviendrait beaucoup moins cher.

Les habitudes alimentaires empirent.
Ils passent de moins en moins de temps à préparer les repas.

Ils ont beaucoup plus de temps libre qu'autrefois.

Ce restaurant est aussi cher que l'autre.

Je ne serais pas aussi bien payé que...

Ce qui nous préoccupe plus que tout...

J'en fais le moins possible.

It was **easier** there.
It wasn't as difficult.
It's **cheaper** in the long term.
The water was **much warmer**.
The water was **a lot warmer**.
It's **a lot more** difficult.
The long-term prospects are **better**.

It's **much less** dangerous.
It's **not nearly so** dangerous.
It would be a lot **less expensive**.
It would be **much cheaper**.
Eating habits are getting **worse**.
They spend **less and less** time preparing meals.
They have **far more** spare time than they used to.
This restaurant is **as expensive as** the other one.
I wouldn't be **as well-paid as**...
What worries us **more than** anything else...
I do **as little as** possible.

À l'aide de superlatifs

■ FORMULATIONS DE BASE

Le plus jeune membre de l'équipe.

La personne la plus gentille.

Le plus important, c'est de gagner.

Le pire c'est d'attendre.

La personne la moins égoïste du monde.

■ AUTRES NUANCES

Ce qui nous préoccupe le plus...

J'en fais le moins possible.

The youngest member of the team.
The kindest person.
The most important thing is winning.
The worst thing is waiting.
The least selfish person on earth.

What worries us **the most**...
I do **the least** possible.

Les outils l'expression

Condition

Distinguez d'abord si la condition évoque une conséquence future ou évoque une situation irréaliste.

S'il s'agit d'une situation future :

■ FORMULATIONS DE BASE

• if

Si je ne mets pas assez d'argent de côté, je ne pourrai pas partir.

If I don't save enough, I won't be able to go.

■ AUTRES NUANCES

• unless

À moins que ce ne soit urgent, ne m'appelle pas.
On n'aura pas le droit de circuler où l'on voudra, sauf si toutes les voitures sont électriques.

Don't call me **unless** it's urgent.

We won't be allowed to drive anywhere we like, **unless** all cars are electric.

• except if

(...) sauf si toutes les voitures sont électriques.

(...) **except if** all cars are electric.

• as long as

Tu peux emprunter mon mobile, à condition que tu abrèges les conversations.

You can borrow my mobile, **as long as** your conversations are short.

• provided

Tu peux regarder la télé, pourvu que tu ne mettes pas fort.

You can watch TV, **provided** you keep the volume low.

S'il s'agit d'une situation irréaliste :

• if

Si l'équipe jouait mieux, ils gagneraient.

If the team **played** better, they'd win.

Si j'avais plus d'argent, je suis sûr que je serais capable d'économiser.

If I **had** more money, I'm sure I'd be able to save.

J'aimerais vivre plus longtemps seulement si j'étais sûr d'être en bonne santé.

I'd only like to live longer if I **could be sure** of being in good health.

Si la mer était calme, je ferais de la planche.

If the sea were calm, I'd go windsurfing.

Si l'équipe avait mieux joué, ils auraient gagné.

If the team **had played** better, they would have won.

Conseil

Vous voulez :

Utilisez :

Donner un conseil

■ FORMULATIONS DE BASE

Tu devrais vraiment essayer de venir.

You really **should** try to come.

On ne devrait pas partir seul.

You really **ought to** try to come.You **should never** go alone.

Tu ferais mieux de ne pas lui parler de...

You'd **better not** go alone.

Je ne te conseillerais pas de lui parler de...

You'd **better not** tell her about...

Si j'étais toi, j'attendrais...

I **wouldn't** advise you to tell her about...

Si j'étais à ta place...

If I were you, I'd wait...

If I were in your shoes...

■ AUTRES NUANCES

Je ne crois pas qu'il devrait changer de travail.

I **don't think he should** change jobs.

Ne crois-tu pas que tu devrais essayer de l'oublier ?

Don't you think you should try to forget her?

Crois-moi : je suis passé par là.

Believe me: I've been there.

N'oubliez pas de signer.

Don't forget to sign.

Demander un conseil

Vous pensez que je devrais démissionner ?

Do you think I should resign?

Que suggérez-vous que je fasse ?

What do you suggest I should do?

Tu me conseillerais d'accepter la proposition ?

Would you advise me to accept the offer?

Mettre en garde

Faites bien attention de ne pas tomber.

Mind you don't fall.

Elle lui a recommandé de consulter son avocat.

She **warned him to consult** his lawyer.

Elle lui a recommandé de ne rien dire.

She **warned him not to say** anything.Voir aussi *Suggestion / Accord / Désaccord*, Fiche 30.

Contraste

S'il s'agit d'un contraste entre des faits, des arguments :

■ FORMULATIONS DE BASE

Mais Annie veut absolument être vétérinaire.

But Annie is determined to be a vet.

Elle a de l'assurance, alors que je ne suis pas...

Yet Annie...

She's confident... whereas I'm not...

Au contraire...

She's confident, while I'm not...

C'est juste le contraire.

On the contrary...

It's quite the opposite.

■ AUTRES NUANCES

Mais bien que l'intrigue soit prenante...

But although the plot was compelling...

Même si elle ne venait pas...

Even if she didn't come...

Même si nous n'avons pas réservé...

Even though we haven't booked...

Mais maintenant que j'ai commencé...

Even if we haven't booked...

Quoique maintenant que...

However now that I've started...

Pourtant on ne se dispute presque jamais.

Though now that I've started...

However we hardly ever argue.

Bien qu'on ne fût pas censé le faire...

Nevertheless...

Although we weren't supposed to...

Though we weren't supposed to...

S'il s'agit d'un contraste entre une situation passée et la situation présente⁽¹⁾ :

Autrefois il y avait ici un cinéma.

There used to be a cinema here.

Autrefois nous sortions beaucoup.

We used to go out a lot.

Je n'y vais pas aussi souvent qu'autrefois.

I don't go as often as I used to.

J'y vais moins souvent qu'autrefois.

I go less often than I used to.

Les gens ont beaucoup plus de temps libre qu'ils en avaient autrefois.

People have far more spare time than they used to.

⁽¹⁾ Voir aussi *Passé (Situations passées)*, Fiche 23.

Désir / Intention / But
Volonté / Refus

Vous voulez exprimer :	Utilisez :
Le désir	→ FORMULATIONS DE BASE
J'aimerais (assez) une grande maison individuelle.	I'd (quite) like a large detached house.
Je n'ai pas envie de cuisine chinoise.	I don't feel like Chinese. I don't fancy Chinese.
J'attends avec impatience qu'elle vienne.	I'm looking forward to her visit.
Il me tarde d'avoir plus de loisirs.	I'm looking forward to having more leisure time.
	→ AUTRES NUANCES
Ça ne me déplairait pas de...	I wouldn't mind...
Depuis, je rêve d'y retourner.	I've been longing to go back ever since.
Il a très envie de te rencontrer.	He's very eager to meet you.
Il me tarde de rentrer.	I can't wait / I'm dying to get home.
L'intention / Le but	→ FORMULATIONS DE BASE
On a l'intention de travailler.	We're planning to work. We're intending to work.
... de manière à déjeuner avec ma famille.	... (in order) to have lunch with my family.
... pour que je puisse passer plus de temps...	... so that I can spend more time...
... afin de passer plus de temps...	... so as to spend more time...
	→ AUTRES NUANCES
J'envisage de prendre un assistant.	I'm thinking of taking on an assistant.
Je m'efforce de terminer vers midi.	I'm considering taking on... I aim to finish by midday...
La volonté / Le refus	→ FORMULATIONS DE BASE
Elle veut absolument être vétérinaire.	She's determined to be a vet. She really wants to be a vet.
	→ AUTRES NUANCES
Ils n'aimeraient pas du tout changer...	They would be reluctant to change...
Je ne serais pas d'accord pour quitter mon travail.	I wouldn't really be willing to give up my job.
Je ne serais pas prêt à...	I wouldn't really be ready to...

Notez bien : il n'y a pas en anglais de temps grammatical futur.

Pour parler d'une situation future, repérez les formulations dont vous avez besoin.

Futur
(Situations futures)

Vous voulez :	Utilisez :
Mentionner un horaire officiel	→ LE PRÉSENT SIMPLE
Le train part à dix heures.	The train leaves at ten.
Mentionner un planning personnel	→ LE PRÉSENT AVEC <i>be-ing</i>
Je pars demain.	I'm leaving tomorrow.
Je passe mes examens en juin.	I'm taking my exams in June.
Prédire un événement	
• selon vos calculs	→ will + V
J'aurai dix-huit ans la semaine prochaine.	I'll be eighteen next week.
On y sera pour huit heures.	We'll be there by eight o'clock.
• au vu d'un indice particulier	→ be going to + V
Regardez : il va pleuvoir.	Look: it 's going to rain.
Exprimer une décision	
• que l'on prend tout en parlant	→ will + V
Je téléphone pour voir s'ils ont une table de libre.	I'll call and check if they've got a table free.
Je l'appellerai quand je rentrerai.	I'll phone her when I get back. ⁽¹⁾
Je viendrai quand j'aurai terminé.	I'll come when I have finished. ⁽²⁾
• qui a déjà été prise	→ be going to + V
Je vais prendre des vacances.	I'm going to take a holiday.
Annoncer un événement imminent	→ be about to + V
On est sur le point de partir.	We're about to leave.
Décrire une activité anticipée	→ will + be-ing
Difficile de dire ce que l'on regardera dans vingt ans.	It's hard to say what we'll be watching in twenty years' time.
Faire un bilan anticipé	→ will + have -en (3)
Les cartes à puce auront remplacé l'argent liquide.	Smart cards will have replaced cash.

⁽¹⁾ La subordonnée anglaise est ici au présent.

⁽²⁾ La subordonnée anglaise est au présent perfect.

⁽³⁾ -en : code représentant tout participe passé, qu'il soit régulier (-ed) ou irrégulier.

Les outils l'expression

15

Goûts

Outre les verbes traditionnels, notez ci-dessous les formulations qui vous permettront de varier votre expression selon que vous voudrez exprimer avec plus ou moins de force :

Un goût

J'aime assez Robert Hardson.	◀▶ I'm quite fond of Robert Hardson.
	◀▶ I quite like...
J'aime les émissions sur la nature.	◀▶ I enjoy wildlife programmes.
J'aime particulièrement les romans.	◀▶ I'm especially fond of novels.
	◀▶ I particularly like...
Quand je voyage, j'aime voir...	◀▶ When I travel, I like to see... ⁽¹⁾
J'aime pouvoir prendre des décisions...	◀▶ I like being able to take decisions... ⁽²⁾
J'aime beaucoup.	◀▶ I like it a lot.
J'aime beaucoup le char à voile.	◀▶ I love sand-yachting.
J'aime beaucoup les biographies.	◀▶ I'm very keen on biographies.
	◀▶ I also really like...
On est toutes les deux folles d'animaux.	◀▶ We're both mad about animals.
	◀▶ We're both crazy about...
J'adore vraiment lire.	◀▶ I absolutely adore reading.
Je suis très amateur de littérature nord-américaine.	◀▶ I'm a great fan of North American literature.
	◀▶ I'm a great admirer of...

Une absence de goût / une aversion

Je ne suis pas très portée sur le sucré.	◀▶ I'm not very keen on sweet things.
	◀▶ I don't really much like...
Ça ne m'intéresse pas de travailler pour les autres.	◀▶ I'm not interested in working for others.
	◀▶ I'm not very keen on working...
Ce que je n'aime pas tant, c'est de voir...	◀▶ What I'm not so keen on is seeing...
Ce que je n'aime pas, c'est de voir...	◀▶ What I dislike is seeing...
Je n'aime guère les soirées.	◀▶ I don't care much for parties.
Je n'aime pas du tout.	◀▶ I don't like it at all.
Je ne supporte pas la violence.	◀▶ I can't stand violence.
	◀▶ I can't bear violence.
	◀▶ I hate violence.
On ne supporte pas de rester enfermées.	◀▶ We can't stand being indoors.
J'en ai un peu assez de l'école.	◀▶ I'm a bit fed up with school.
	◀▶ I've had enough of school.

⁽¹⁾ like to + V : aimer « dans des circonstances particulières » (ici : quand je voyage).
⁽²⁾ like + V-ing : aimer de façon générale.

Les outils l'expression

16

Habitudes / Fréquence

Notez bien les adverbes de fréquence et leur place dans la phrase.

Vous voulez :

Utilisez :

Dire ce qu'on a l'habitude de faire → **ADVERBE + V**

• formulations de base

Je mange habituellement à la cantine.	I normally eat at the canteen.
Je fais d'habitude la grasse matinée.	I usually / generally have a long lie-in.
Je fais presque toujours...	I nearly always have...
Le dimanche, je fais souvent du patinage.	On Sundays, I often / frequently go ice-skating.
On fait rarement quelque chose d'intéressant.	We rarely do anything very exciting.
	We almost never do...

• autres nuances

Juste de temps en temps après une longue et dure journée...	Just occasionally after a really long hard day...
	Sometimes after...
Je ne prends pas toujours de petit déjeuner.	I don't always eat breakfast.
Souvent, je n'ai pas envie de manger.	I often don't feel like eating.
Je ne fais presque jamais de desserts.	I hardly ever make a dessert.
	I almost never make...
La plupart des week-ends...	Most weekends ...

Dire ce à quoi on est habitué → **be used to + N ou V-ing**

Ils ont l'habitude des touristes.	They're used to tourists.
J'ai l'habitude de m'occuper d'enfants.	I'm used to looking after children.

Dire ce à quoi on s'habitue → **get used to + N ou V-ing**

Il n'arrive pas à s'habituer à son nouveau travail.	He can't get used to his new job.
Il s'est habitué à vivre seul.	He got used to living alone.

Parler d'une habitude actuelle caractéristique → **will + V**

Si j'ai faim, je prends des céréales et un yaourt.	If I'm hungry, I will have some cereal and a yoghurt.
--	--

Parler d'une habitude passée → **would + V**

Quand j'étais étudiant, je passais souvent toute la nuit à boire, à danser et à bavarder.	When I was a student, I would often spend all night drinking, dancing and chatting.
---	---

Les outils l'expression

17

Hypothèse / Supposition

Une hypothèse concernant l'avenir

■ FORMULATIONS DE BASE

Si j'obtiens un entretien, on en reparlera.
Si j'avais ce boulot, il faudrait qu'on aille vivre à Londres.
Si jamais j'ai besoin d'aide, je t'appelle.

→ *if*

If I **get** an interview, we'll talk about it again.
If I **got** this job, we'd have to move to London.
If I **ever** need help, I'll call you.

■ AUTRES NUANCES

Note ça au cas où tu oublierais.

→ *in case*

Make a note **in case** you forget.

→ *what if... ?*

Et si on perd ?
Et si on avait besoin de la joindre ?

What **if** we lose?
What **if** we needed to contact her?

→ *suppose / supposing / imagine*

Et si on rate notre avion ?
Suppose que ce soit vraiment bien payé ?

Suppose we miss our flight?
Supposing it's really well-paid?
Imagine it's...

→ *if... should / should...*

Si par hasard vous changiez d'avis, faites-le moi savoir.
Si vous souhaitez que je passe un entretien...

If you **should** change your mind, let me know.
If you **would like** me to attend an interview...

→ *if... were*

Si vous deviez signer, vous ne pourriez pas changer d'avis.
Si je devais un jour être sauvé, je pourrais commencer une nouvelle carrière.

If you **were** to sign, you couldn't change your mind.
If **ever I were** rescued, I could start a new career.

Une hypothèse concernant une situation passée

■ FORMULATIONS DE BASE

Si je n'avais pas acheté cette voiture, je n'aurais pas rencontré ma copine.

→ *if*

If I **hadn't** bought that car, I **wouldn't** have met my girl-friend.

Je n'aurais pas fait à dîner si j'avais su qu'on sortait.

I **wouldn't** have cooked dinner if I **had** known we were going out.

Les outils l'expression

18

Notez bien les combinaisons d'éléments (notamment adverbe + adjectif), ainsi que les suggestions d'emploi.

Jugement (1) (intéressant, bon)

Intéressant, bon

addictive	prenant (comme une drogue)	It's totally addictive
amusing	amusant	an ~ story
compelling	prenant	a ~ plot (intrigue)
enchanting	envoûtant	an ~ story
entertaining	divertissant	an ~ film
enthraling	captivant	an ~ plot
exciting	passionnant	a really ~ match / an ~ experience
exhilarating	grisant	an ~ sport
fabulous	génial	
fascinating	fascinant	a truly ~ film / an absolutely ~ book
		pretty ~ / quite ~
good	bon	It was great! / ~ fun
great	superbe	a ~ plot
gripping	passionnant, captivant	
impressive	impressionnant	very ~ / quite ~ / an ~ result / an ~ display (exposition)
inspiring	stimulant	a very ~ debate
interesting	intéressant	most (fort) ~ / very ~ / quite ~
marvellous	merveilleux	
moving	émouvant	a very ~ scene / profoundly ~
out of this world	extraordinaire	
outstanding	exceptionnel, remarquable	an ~ performance (interprétation) / ~ talent
remarkable	remarquable	a most ~ novel / a ~ actor
spectacular	spectaculaire	
terrific	superbe	
thrilling	palpitant	a ~ adventure / a ~ plot
wonderful	merveilleux	~ food!

It's well-acted / well-written.

C'est bien joué / écrit.

It's worth seeing / reading.

Ça vaut la peine d'être vu / lu.

The director deserves a reward.

Le metteur en scène mérite une récompense.

The film was praised by the critics.

Le film a reçu des éloges de la presse.

The book received excellent reviews.

Le livre a reçu d'excellentes critiques.

The subject was thought provoking.

On a trouvé le sujet provocateur.

The new action-packed computer game.

Le nouveau jeu électronique plein d'action.

Les outils l'expression

Jugement (2) (inintéressant, mauvais, choquant)

Portez un jugement critique à l'aide des combinaisons d'éléments (notamment adverbe + adjectif), ainsi que les suggestions d'emploi.

Inintéressant, mauvais

awful	exécrable	an ~ script / an ~ performance
boring	ennuyeux	a bit ~ / a ~ book / a ~ party
commonplace	banal, courant	a ~ sight / a ~ event
disappointing	décevant	a ~ result / a ~ ending
dull	mortel	a ~ story
far-fetched	peu vraisemblable	a ~ plot (intrigue)
soppy	mièvre	a ~ serial (un feuilleton à l'eau de rose)
old-fashioned	démodé	The music was too ~
over the top	exagéré, excessif	an ~ performance / It was a bit ~
rubbish	nul / lamentable	The film was ~ (à employer après le verbe be)
		a ~ character
silly	bête	a ~ film / a ~ plot (intrigue)
slow-moving	lent	a ~ job
tedious [i:]	pénible	a ~ child / a ~ manner
tiresome	pénible	~ clothes
unfashionable	démodé	an ~ plot / an ~ story
uninteresting	inintéressant	

It's not up to much / not that good.

I didn't think much of that story.
The play got a bad review.
The play was slated by the press.

Je n'ai pas beaucoup apprécié cette histoire.
La pièce a eu une mauvaise critique.
La pièce a été éreintée par la presse.

Choquant

despicable	méprisable	a ~ behaviour / a ~ attitude
disgraceful	honteux, scandaleux	a ~ situation / a ~ behaviour / absolutely ~
disgusting	dégoûtant, écœurant	~ habits / It's ~ the way... (... la façon dont...)
objectionable	inacceptable	an ~ remark / an ~ language
offensive	choquant	an ~ advertisement
pathetic	lamentable	It was ~ to see it
petty	mesquin	a ~ behaviour / ~ -minded
provocative	provocateur	a ~ gesture / a ~ remark
revolting	révoltant	a ~ habit / ~ food
senseless	insensé / stupide	~ violence
shameful	honteux	~ behaviour
shocking	choquant	
unfair	injuste	an ~ decision / ~ criticism

I found it revolting.
It's meant to shock.

J'ai trouvé ça révoltant.
C'est censé choquer.

Les outils l'expression

Notez bien les combinaisons d'éléments (notamment adverbe + adjectif), ainsi que les suggestions d'emploi.

Jugement (3) (agréable, désagréable, surprenant)

Agréable

beautiful	beau	a ~ place
delightful	merveilleux	a ~ evening / a ~ holiday
enjoyable	agréable	a most ~ evening / an ~ meal
magnificent	splendide	
marvellous	merveilleux	
pleasant	agréable	a ~ climate / a ~ view / a ~ person
smart	chic	
sophisticated	raffiné	
unforgettable	inoubliable	an ~ experience / an ~ sight

Désagréable, agaçant

annoying	agaçant	an ~ habit
appalling	épouvantable	an ~ journey / ~ crime
awful	épouvantable / horrible	an ~ journey / an ~ weather
awkward	difficile	It was a bit ~ at first
dreadful	épouvantable	~ weather / ~ behaviour
embarrassing	gênant	an ~ moment / an ~ situation
infuriating	exaspérant, horripilant	It's ~ / an ~ habit
irritating	agaçant	an ~ problem
terrible	horrible	
unbearable	insupportable	~ heat (chaleur) / ~ behaviour
unpleasant	désagréable	thoroughly ~
upsetting	contrariant, fâcheux	a very ~ remark
	It's a nuisance.	C'est agaçant.
	What a nuisance!	Que c'est agaçant !
	It's rather awkward.	C'est assez gênant.
	It's in bad taste.	C'est de mauvais goût.

Surprenant

amazing	ahurissant	truly ~ / an ~ coincidence
fabulous	fabuleux	
incredible	incroyable	quite ~
surprising	surprenant	really ~
unbelievable	incroyable	totally ~
unexpected	inattendu	an ~ situation